

DOMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE**

WIJNKOELER
CAVE À VIN
WEINKÜHLER
WINE-CHILLER
REFRIGERADOR DE VINOS
VINOTÉKA
VINOTÉKA



DO911WK

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie des gekauft haben.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz

tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO911WK**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.:

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

ZÁZNAMY SERVISU :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.



INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

WEBSHOP

NL

Accessoires en onderdelen van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: www.domo-elektro.be.

Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

F

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: www.domo-elektro.be.

Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

D

Zubehör und Ersatzteile von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: www.domo-elektro.be.

Ausserdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

You can reach the webshop through the Domo website as well: www.domo-elektro.be.

The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.

* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.

* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.

* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.



Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou.
Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.

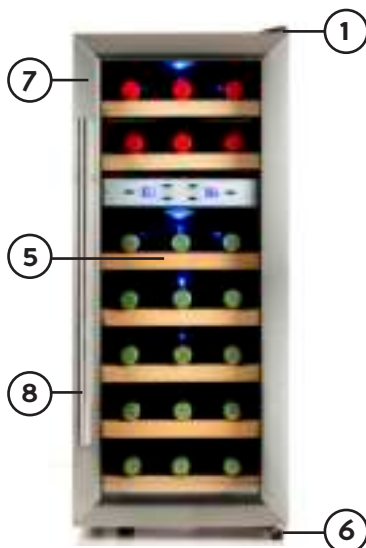
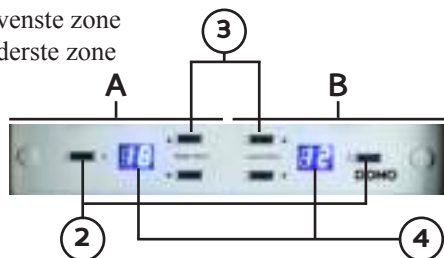
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- Zorg ervoor dat kinderen niet in het toestel kunnen klimmen en erin kunnen opgesloten raken.
- Maak het toestel nooit schoon met ontvlambare producten. De dampen kunnen brandgevaar of explosies veroorzaken. Bewaar ook geen benzine of ontvlambare producten in de wijnkoeler.
- Bewaar geen eten in de wijnkoeler.
- Sluit het toestel altijd aan op een geaard stopcontact.

ONDERDELEN

1. Scharnier
2. Verlichting aan/uit
3. Temperatuurcontrole
4. Display temperatuur
5. 7 houten rekken
6. Voetjes
7. Deur met afsluitrubber en glazen venster
8. Handvat

A. Bovenste zone

B. Onderste zone



INSTALLATIE

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
2. Vooraleer het toestel aan te sluiten op het elektriciteitsnet, laat het ongeveer 2 uur gewoon rechtop staan. Dit verkleint het risico op een slechte werking van het koelingsysteem ten gevolge van het transport.
3. Maak de binnenkant schoon met lauw water en een zachte doek.
4. Plaats het toestel op een stevige ondergrond, die sterk genoeg is om een gevulde wijnkoeler te dragen. Om het toestel waterpas te zetten, kan je de voorste voetjes onderaan het toestel verstellen.
5. Plaats het toestel niet in direct zonlicht of nabij warmtebronnen. Direct zonlicht kan nadelig zijn voor de coating van het toestel en de nabijheid van warmtebronnen kan het energieverbruik doen toenemen. Extreme temperaturen kunnen er ook voor zorgen dat het toestel niet naar behoren werkt.
6. Zorg ervoor dat er genoeg ventilatie is rond het toestel en laat daarom minstens 10 cm ruimte tussen het toestel en enig ander object.
7. Schroef het handvat met de bijgeleverde schroeven vast op de deur.
8. Enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Niet geschikt voor plaatsing in kelders of garages.
9. Laat het snoer niet bloot liggen of los hangen om mogelijke ongelukken te voorkomen.

GEBRUIK

Temperatuur

Zorg ervoor dat de kamertemperatuur zich tussen 10°C en 26°C bevindt. Als de temperatuur hoger of lager is, kunnen de prestaties van het toestel aangetast worden. De temperatuur kan wat schommelen naargelang of de flessen op de bovenste, middelste, of onderste rekken liggen en of de binnenverlichting aan is of niet.

Een aantal richtlijnen voor de temperatuurinstelling:

Bier: 6-7°C

Champagne: 6-8°C

Jonge witte wijn, roséwijn: 9-10°C

Witte bewaarwijn: 12°C

Jonge, fruitige rode wijn: 15-16°C

Rode bewaarwijn: 17-18°C

(Deze temperaturen zijn slechts richtlijnen.)

Display

De gewenste temperatuur kan ingesteld worden met de knoppen op het bedieningspaneel. De temperatuur van de bovenste zone (7°C tot 18°C) en de temperatuur van de onderste zone (10°C tot 18°C) kunnen apart ingesteld worden, van.

De binnenverlichting kan je aan of uit zetten door op de knop met het lampje te duwen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder de stekker uit het stopcontact en haal de flessen uit de wijnkoeler.
- Maak de binnenkant van de wijnkoeler schoon met warm water en een soda-oplossing.
- Maak de buitenkant van de wijnkoeler schoon met warm water en wat mild schoonmaakmiddel.

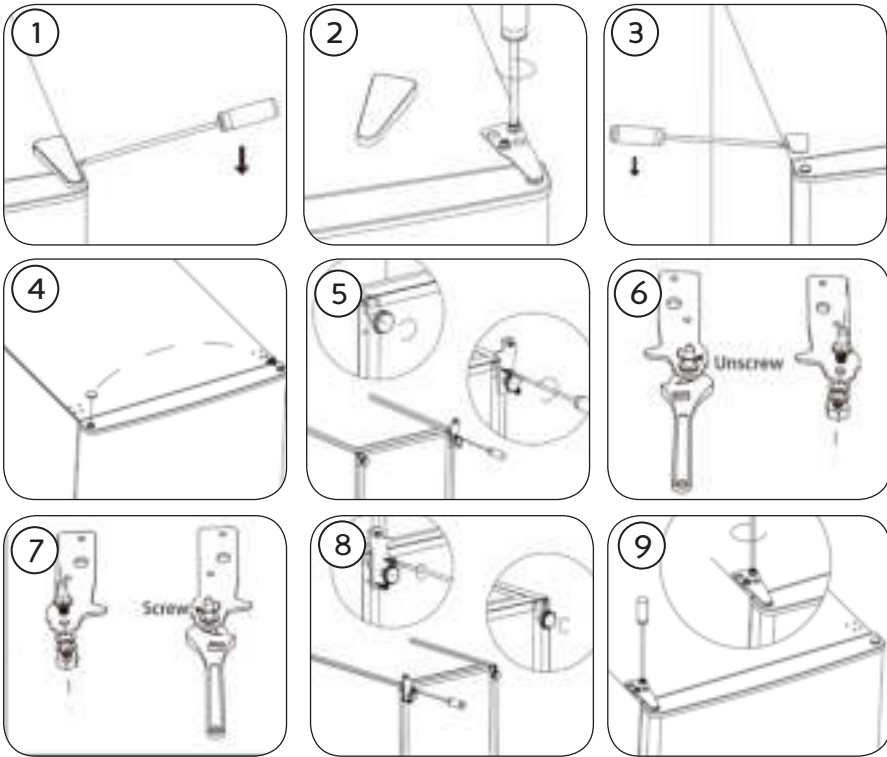
VERPLAATSEN

- Verwijder alle flessen uit de wijnkoeler.
- Plak alle losse onderdelen met plakband vast in de wijnkoeler of haal ze eruit.
- Zet de voetjes onderaan het toestel op de laagste stand om beschadiging te voorkomen.
- Plak de deur dicht met plakband.
- Zorg ervoor dat de wijnkoeler rechtop blijft tijdens transport.

OMKEREN VAN DE DEUR

Opgelet:

- Zorg ervoor dat het toestel leeg is en niet aangesloten op het elektriciteitsnet.
 - Om de deur om te keren, is het nodig om het toestel naar achter te kantelen. Zorg ervoor dat het toestel op iets stevigs kan rusten, zodat het niet wegschuift tijdens het omkeren van de deur.
 - Alle verwijderde voorwerpen moeten bewaard worden om de deur opnieuw te kunnen installeren.
 - Leg het toestel niet plat, dit kan het koelingssysteem beschadigen.
 - Het is aangeraden om de montage met 2 personen uit te voeren.
1. Verwijder het afdekplaatje van de bovenste scharnier met een platte schroevendraaier.
 2. Schroef het scharnier los.
 3. Verwijder het afdekplaatje van het gat aan de andere kant van de deur met een platte schroevendraaier.
 4. Verplaats het afdekplaatje in de deur van de ene naar de andere kant.
 5. Schroef de scharnier aan de onderkant van het toestel los, alsook de verstelbare voetjes. Til de deur omhoog en leg de deur op een zachte ondergrond om krassen te vermijden.
 6. Draai de schroef op de scharnier los, draai het plaatje om en draai de schroef weer vast.
 7. Schroef de scharnier op de andere kant van de onderkant van het toestel. Schroef de voetjes er weer op.
 8. Plaats de deur terug op de onderste scharnier. Zorg ervoor dat de scharnier in de opening onderaan de deur zit. Verplaats het afdekplaatje in de bovenkant van de deur van de ene naar de andere kant.
 9. Maak de deur vast met de bovenste scharnier.
 10. Plaats de afdekplaatjes bovenop het toestel terug (afdekplaatje scharnier + gat).



MOGELIJKE OPLOSSINGEN BIJ PROBLEMEN

Als er zich een probleem voordoet, check dan eerst onderstaande tabel vooraleer een hersteldienst te contacteren. Zo kan je misschien zelf het probleem al oplossen.

Probleem	Mogelijke oorzaken en oplossingen
De wijnkoeler werkt niet.	Kijk na of de stekker wel in het stopcontact zit en of de voltage aangegeven op de label op het toestel overeenkomt met de voltage van het elektriciteitsnet.

De wijnkoeler is niet koud genoeg.	Check de temperatuurinstelling. Door de omgevingstemperatuur kan er een hogere instelling nodig zijn. De deur wordt te vaak open gedaan. De deur is niet volledig dicht. De rubberen afsluiting van de deur sluit niet goed genoeg af.
De wijnkoeler vibreert.	Check of de wijnkoeler waterpas staat.
De wijnkoeler maakt te veel lawaai.	De wijnkoeler staat niet waterpas. Check de ventilator.
De deur sluit niet goed genoeg.	De wijnkoeler staat niet waterpas. De deur werd omgekeerd en is niet goed geïnstalleerd. De rubberen afsluiting is niet sterk genoeg. De rekken liggen niet goed in de wijnkoeler.

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 16 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 16 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser

l'appareil.

- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.

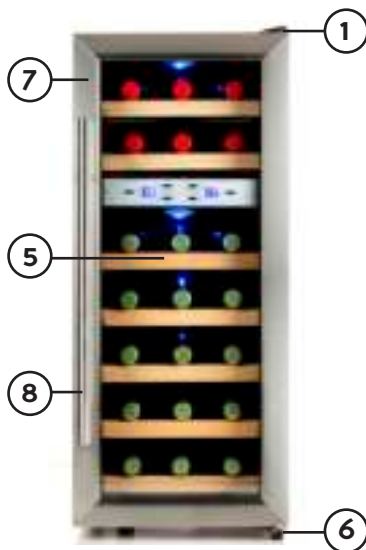
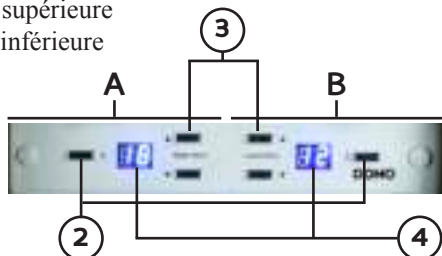
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil, ni s'y enfermer.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec des produits inflammables. Leurs vapeurs pourraient provoquer un incendie ou une explosion. Ne conservez également ni essence, ni produits inflammables dans la cave à vin.
- Ne conservez aucun aliment dans la cave à vin.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre.

PIÈCES

1. Charnière
2. Témoin marche/arrêt
3. Contrôle de la température
4. Affichage de la température
5. 7 étagères en bois
6. Pieds
7. Porte vitrée avec joint de caoutchouc
8. Poignée

A: partie supérieure

B: partie inférieure



INSTALLATION

1. Enlevez tous les matériaux d'emballage et éventuelles étiquettes adhésives promotionnelles.
2. Avant de brancher l'appareil, laissez-le en position debout pendant environ 2 heures. Ceci atténue le risque d'un mauvais fonctionnement du système de réfrigération suite au transport.
3. Nettoyez l'intérieur avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
4. Placez l'appareil sur un support robuste, suffisamment solide pour supporter le poids de la cave à vin remplie. Réglez les pieds à l'avant de l'appareil pour mettre celui-ci de niveau.
5. N'exposez pas l'appareil à la lumière solaire directe ; ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur. La lumière solaire directe peut endommager le revêtement de l'appareil et la proximité d'une source de chaleur peut faire augmenter la consommation énergétique. Des températures extrêmes peuvent également nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
6. Veillez à garantir une ventilation suffisante autour de l'appareil et laissez pour cela un espace de minimum de 10 cm entre l'appareil et tout autre objet.
7. Fixez la poignée à la porte au moyen des vis fournies.
8. Cet appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur. En outre, il n'est pas conçu pour être installé dans une cave ou un garage.
9. Ne laissez pas traîner ni pendre le cordon d'alimentation, pour éviter d'éventuels accidents.

UTILISATION

Température

Assurez-vous que la température ambiante soit comprise entre 10°C et 26°C. Les performances de l'appareil peuvent souffrir de températures inférieures ou supérieures. La température peut légèrement varier en fonction de l'emplacement des bouteilles (sur les étagères du dessus, du milieu ou du dessous) ainsi que si la lumière intérieure est allumée ou non.

Quelques indications pour le réglage de la température :

Bière : 6-7°C

Champagne : 6-8°C

Vin blanc jeune, vin rosé : 9-10°C Vin blanc de garde : 12°C

Vin rouge jeune, fruité : 15-16°C Vin rouge de garde : 17-18°C

(Ces températures ne sont que des indications).

Écran

La température souhaitée peut être réglée au moyen des boutons du panneau de commande. La température de la partie supérieure (7°C tot 18°C) et celle de la partie inférieure (10°C tot 18°C) peuvent être réglées séparément. L'éclairage intérieur peut être allumé ou éteint en appuyant sur le bouton avec témoin lumineux.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Débranchez l'appareil et videz-le de ses bouteilles.
- Nettoyez l'intérieur de la cave à vin avec de l'eau chaude et une solution de soude.
- Nettoyez l'extérieur de la cave à vin avec de l'eau chaude et un peu de produit de nettoyage doux.

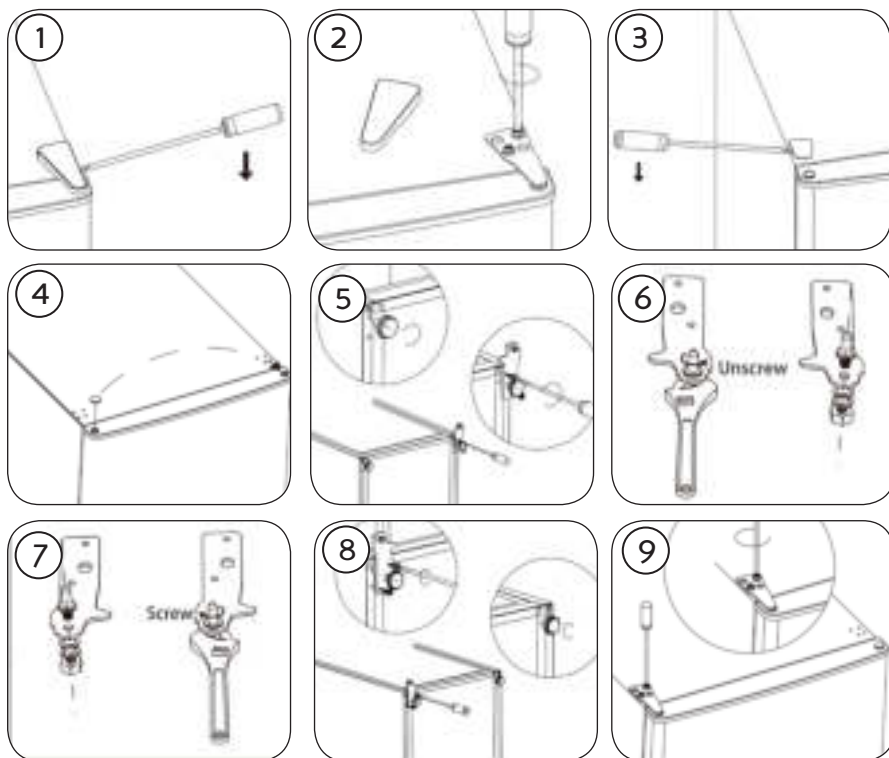
DÉPLACER

- Enlevez toutes les bouteilles de la cave à vin.
- Fixez toutes les parties mobiles de la cave à vin avec du ruban adhésif.
- Placez les pieds situés sous l'appareil dans leur position la plus basse, pour éviter de les endommager.
- Fixez la porte en position fermée avec du ruban adhésif.
- Assurez-vous que la cave à vin reste en position verticale pendant le transport.

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DES PORTES

Attention :

- Veillez à ce que l'appareil soit vide et non raccordé au réseau électrique.
 - Pour inverser le sens d'ouverture de la porte, basculez l'appareil vers l'arrière. Veillez à ce que l'appareil s'appuie sur quelque chose de ferme, de manière à ce qu'il ne glisse pas pendant l'inversion de la porte.
 - Conservez tous les éléments démontés, pour pouvoir replacer la porte.
 - Ne couchez pas l'appareil à plat, cela pourrait endommager le système de refroidissement.
 - Il est recommandé d'effectuer le montage à 2 personnes.
1. Enlevez le cache de protection recouvrant la charnière supérieure au moyen d'un tournevis plat.
 2. Dévissez la charnière.
 3. Enlevez le cache de protection recouvrant l'orifice de l'autre côté de la porte au moyen d'un tournevis plat.
 4. Permutez le cache de protection dans la porte d'un côté à l'autre.
 5. Dévissez la charnière au bas de l'appareil, de même que les pieds ajustables. Soulevez la porte et posez-la sur une surface douce, afin d'éviter de la griffer.
 6. Dévissez la vis de la charnière, retournez la plaquette et revissez la vis.
 7. Vissez la charnière de l'autre côté du bas de l'appareil. Revissez les pieds.
 8. Remplacez la porte sur la charnière inférieure. Veillez à ce que la charnière se place dans l'orifice situé au bas de la porte. Déplacez d'un côté à l'autre le cache de protection situé sur le dessus de la porte.
 9. Fixez la porte du haut au moyen de la charnière supérieure.
 10. Remplacez les caches de protection situés au-dessus de l'appareil (cache de la charnière + cache de l'orifice).



SOLUTIONS POSSIBLES EN CAS DE PROBLÈMES

Si un problème surgit, reportez-vous en premier lieu au tableau ci-dessous avant de contacter le service d'entretien. Vous pourrez peut-être déjà résoudre le problème vous-même.

Problème	Causes possibles et solutions
La cave à vin ne fonctionne pas.	Vérifiez si elle est bien branchée et si la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil correspond bien à celle du réseau électrique.

La cave à vin ne refroidit pas suffisamment.	Vérifiez le réglage de température. Un réglage plus extrême peut se révéler nécessaire du fait de la température ambiante. La porte est trop fréquemment ouverte. La porte n'est pas bien fermée. Le joint en caoutchouc de la porte ne ferme pas suffisamment.
La cave à vin vibre.	Vérifiez si la cave à vin est de niveau.
La cave à vin fait trop de bruit.	La cave à vin n'est pas de niveau. Vérifiez le ventilateur.
La porte ne ferme pas suffisamment bien.	La cave à vin n'est pas de niveau. La porte a été inversée et n'est pas bien placée. Le joint de caoutchouc n'est pas suffisamment fort. Les étagères ne sont pas convenablement placées dans la cave à vin.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 16 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 16 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen

oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.

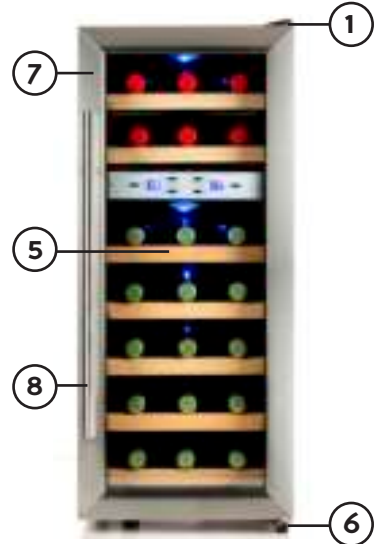
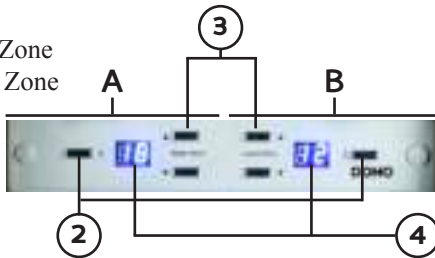
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht in das Gerät einsteigen und in ihm eingeschlossen werden können.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit entzündlichen Produkten. Die Dämpfe können eine Brandgefahr darstellen oder Explosionen verursachen. Lagern Sie ebenfalls kein Benzin oder entzündliche Produkte im Weinkühler.

- Lagern Sie keine Nahrungsmittel im Weinkühler.
- Schließen Sie das Gerät immer an einer geerdeten Steckdose an.

TEILE

1. Scharnier
2. Beleuchtung ein/aus
3. Temperaturregelung
4. Temperaturdisplay
5. 7 Holzregale
6. Füße
7. Tür mit Dichtgummi und Glasfenster
8. Handgriff

A: obere Zone
B: untere Zone



AUFSTELLEN

1. Alle Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber entfernen.
2. Lassen Sie das Gerät vor dem Anschluss an die Stromversorgung etwa 2 Stunden lang einfach aufrecht stehen. Dadurch wird das Risiko verringert, dass das Kühlsystem infolge des Transports nicht richtig funktioniert.
3. Reinigen Sie das Gerät innen mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
4. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage, die stark genug ist, um einen gefüllten Weinkühler zu tragen. Für eine waagerechte Ausrichtung des Geräts können Sie die vorderen Füße unter dem Gerät verstellen.
5. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder sich in der Nähe von Wärmequellen befindet. Direkte Sonneneinstrahlung kann sich nachteilig auf die Beschichtung des Geräts auswirken und durch die Nähe von Wärmequellen kann sich der Energieverbrauch erhöhen. Extreme Temperaturen können ebenfalls dafür sorgen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
6. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Luft um das Gerät zirkulieren kann, und lassen Sie deshalb einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen.

7. Befestigen Sie den Handgriff mit den mitgelieferten Schrauben an der Tür.
8. Nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet. Nicht geeignet für das Aufstellen in Kellern oder Garagen.
9. Lassen Sie das Kabel nicht offen liegen oder lose hängen, um mögliche Unfälle zu verhindern.

GEBRAUCH

Temperatur

Stellen Sie sicher, dass die Raumtemperatur zwischen 10°C und 26°C liegt. Wenn die Temperatur höher oder niedriger ist, kann die Leistungsfähigkeit des Geräts beeinträchtigt werden.

Die Temperatur kann etwas schwanken, je nachdem ob die Flaschen auf dem oberen, mittleren oder unteren Regal liegen und die Innenbeleuchtung eingeschaltet ist oder nicht.

Einige Richtlinien für die Temperatureinstellung:

Bier: 6-7°C

Champagner: 6-8°C

Junger Weißwein, Roséwein: 9-10°C

Weißer Lagerwein: 12°C

Junger, fruchtiger Weißwein: 15-16°C

Roter Lagerwein: 17-18°C

(Diese Temperaturen sind nur Richtlinien.)

Display

Die gewünschte Temperatur kann mit den Knöpfen auf dem Bedienfeld eingestellt werden. Die Temperatur der oberen Zone (7°C tot 18°C) und die Temperatur der unteren Zone (10°C tot 18°C) können separat eingestellt werden.

Sie können die Innenbeleuchtung ein- oder ausschalten, indem Sie auf den Knopf mit der Leuchte drücken.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Flaschen aus dem Weinkühler.
- Den Weinkühler innen mit warmem Wasser und einer Sodalösung reinigen.
- Die Außenseite des Weinkühlers mit warmem Wasser und ein wenig mildem Reinigungsmittel reinigen.

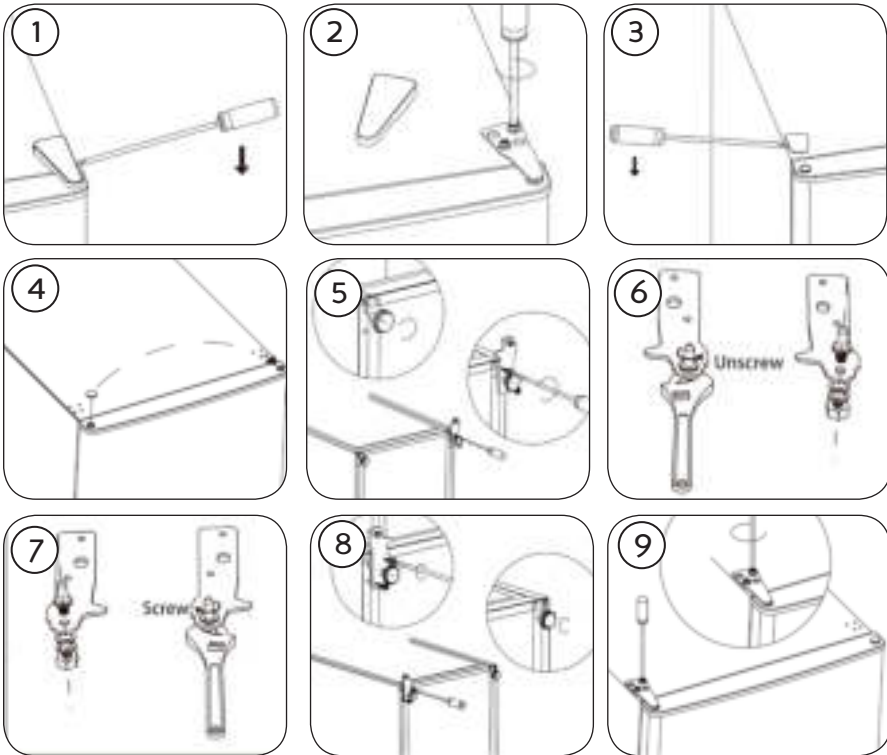
STANDORT ÄNDERN

- Entfernen Sie alle Flaschen aus dem Weinkühler.
- Befestigen Sie alle beweglichen Teile im Weinkühler mit Klebeband.
- Stellen Sie die Füße auf der Unterseite des Geräts auf die geringste Länge ein, um Beschädigungen zu verhindern.
- Kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- Stellen Sie sicher, dass der Weinkühler während des Transports in aufrechter Position bleibt.

TÜRANSCHLAG ÄNDERN

Achtung:

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät leer und nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
 - Um den Türanschlag zu ändern, ist es notwendig, das Gerät nach hinten zu kippen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät stabil liegt, sodass es während der Änderung des Türanschlags nicht verrutscht.
 - Alle demontierten Teile müssen aufbewahrt werden, um die Tür erneut montieren zu können.
 - Legen Sie das Gerät nicht flach ab. Dies könnte das Kühlsystem beschädigen.
 - Es wird empfohlen, die Montage mit 2 Personen durchzuführen.
1. Entfernen Sie die Abdeckung des obersten Scharniers mit einem flachen Schraubendreher.
 2. Schrauben Sie das Scharnier ab.
 3. Entfernen Sie die Abdeckung mit einem flachen Schraubendreher vom Loch an der anderen Seite der Tür .
 4. Versetzen Sie die Abdeckung der Tür von der einen Seite zur anderen Seite.
 5. Schrauben Sie das Scharnier an der Unterseite des Geräts sowie auch die verstellbaren Füße ab. Heben Sie die Tür hoch und legen Sie diese zur Vermeidung von Kratzern auf einen weichen Untergrund.
 6. Lösen Sie die Schraube auf dem Scharnier, drehen Sie die Platte um und drehen Sie die Schraube wieder fest.
 7. Schrauben Sie das Scharnier an die andere Seite an der Unterseite des Geräts. Schrauben Sie die Füße wieder an.
 8. Bringen Sie die Tür an untersten Scharnier a. Achten Sie darauf, dass das Scharnier in der unteren Öffnung der Tür befindet. Versetzen Sie die Abdeckung in der Oberseite der Tür von der einen Seite zur anderen Seite.
 9. Befestigen Sie die oberste Tür am obersten Scharnier.
 10. Befestigen Sie die Abdeckung erneut oben auf dem Gerät (Abdeckung Scharnier + Loch).



MÖGLICHE LÖSUNGEN BEI PROBLEMEN

Falls ein Problem auftritt, prüfen Sie zunächst die nachfolgende Tabelle, bevor Sie sich an einen Reparaturdienst wenden. Auf diese Weise können Sie das Problem möglicherweise bereits selbst lösen.

Problem	Mögliche Ursachen und Lösungen
Der Weinkühler funktioniert nicht.	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in der Steckdose sitzt und ob die auf dem Etikett des Geräts angegebene Spannung mit jener der Netzspannung übereinstimmt.

Der Weinkühler ist nicht kalt genug.	Prüfen Sie die Temperatureinstellung. Aufgrund der Umgebungstemperatur kann eine höhere Einstellung erforderlich sein. Die Tür wird zu häufig geöffnet. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die Gummidichtung der Tür dichtet nicht gut genug ab.
Der Weinkühler vibriert.	Prüfen Sie, ob der Weinkühler waagrecht steht.
Der Weinkühler ist zu geräuschvoll.	Der Weinkühler steht nicht waagrecht. Prüfen Sie den Lüfter.
Die Tür schließt nicht gut genug.	Der Weinkühler steht nicht waagrecht. Die Tür wurde umgedreht und ist nicht richtig installiert. Die Gummidichtung ist nicht dick genug. Die Regale liegen nicht richtig im Weinkühler.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 16 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 16 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 16 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

- Read all instructions before use.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the 'off' position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.

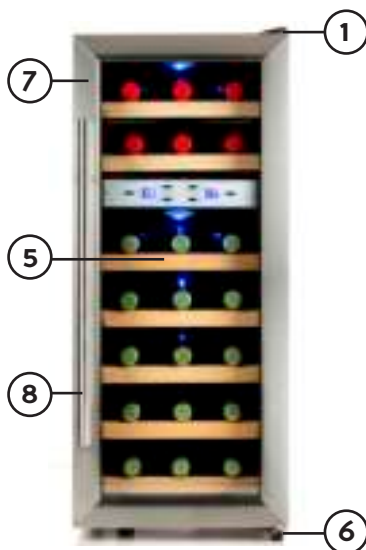
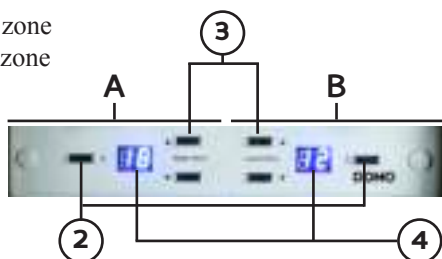
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and hot parts or other heat sources.
- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.
- Make sure that children do not climb into the appliance and that they can not get trapped inside.
- Never clean the appliance with inflammable products. The fumes could cause a fire hazard or explosions. Never store gasoline or inflammable products inside the wine-chiller.
- Do not store any food inside the wine-chiller.
- Always connect the wine-chiller to an earthed power outlet.

PARTS

1. Hinge
2. Lighting on/off
3. Temperature control
4. Display temperature
5. 7 wooden racks
6. Support feet
7. Door with rubber seal and glass window
8. Handle

A: upper zone

B: lower zone



INSTALLATION

1. Remove all packaging materials and any promotional stickers.
2. Before connecting the appliance to the power net, leave it standing upright for about 2 hours. This reduces the risk of any malfunctioning of the cooling system due to transportation.
3. Clean the inside of the wine-chiller with lukewarm water and a soft cloth.
4. Place the appliance on a firm, steady surface, that is strong enough to carry a filled wine-chiller. To level the appliance, you can adjust the front support feet at the bottom of the appliance.
5. Do not place the appliance directly into sunlight or near heat sources. Direct sunlight could affect the coating of the appliance and the proximity of heat sources may cause an increase of the energy consumption. Extreme temperatures may also cause malfunctioning of the appliance.
6. Make sure that the air can circulate around the appliance. Therefore, leave a free space of at least 10 cm between the appliance and any other object.
7. Screw the handle onto the door with the supplied screws.
8. Only suited for indoor use. Do not use the appliance in basements or garages.
9. The cord should not be exposed or left hanging loose to prevent possible accidents.

USE

Temperature

Make sure that the room temperature lies between 10°C and 26°C. If the temperature is higher or lower, the performances of the appliance may be affected. The temperature may vary depending on whether the bottles are on the upper, middle or lower racks and whether the inside lighting is on or not.

A few guidelines on the temperature setting:

Beer: 7°C

Champagne: 7-8°C

Young white wine, rosé wine: 9-10°C

Aging white wine: 12°C

Young, fruity red wine: 15-16°C

Aging red wine: 17-18°C

(These temperatures are merely guidelines.)

Display

The desired temperature can be set with the arrow buttons on the control panel. The temperature for the upper zone (7°C tot 18°C) and lower zone (10°C tot 18°C) can be set seperately.

The inside lighting can be switched on and off with the button next to the light bulb symbol.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the plug from the socket and remove the bottles from the wine-chiller.
- Clean the inside of the wine-chiller with warm water and a soda solution.
- Clean the outside of the wine-chiller with warm water and some mild detergent.

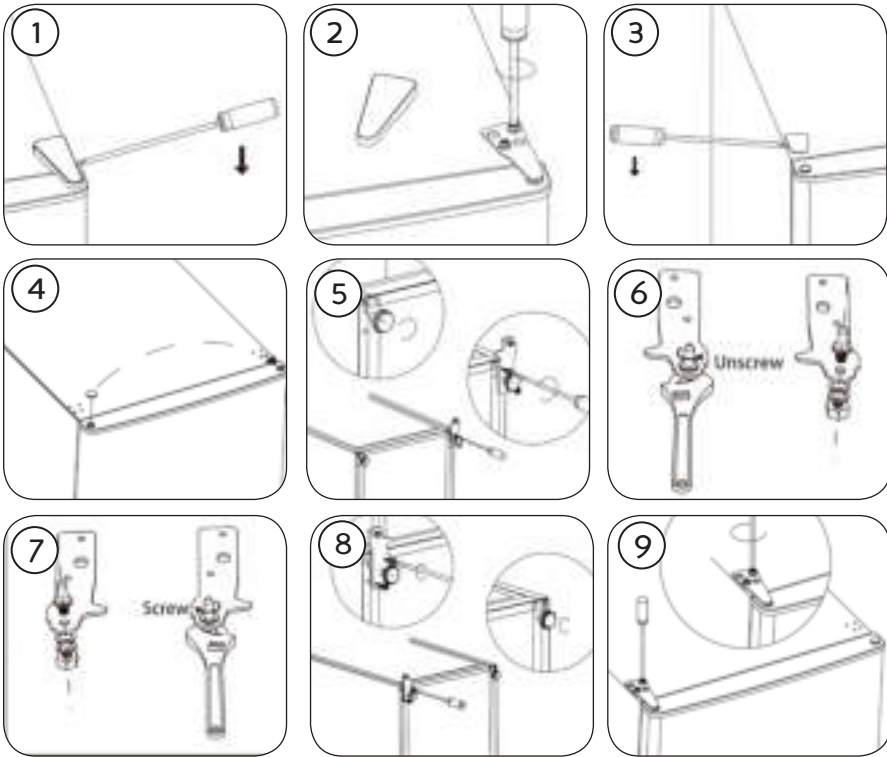
MOVING THE APPLIANCE

- Remove all bottles from the wine-chiller.
- Tape all loose parts to the inside of the wine-chiller.
- Set the support feet at the bottom of the appliance to their lowest position to avoid damaging.
- Tape the door shut.
- Make sure that the appliance is kept upright during transportation.

REVERSING THE DOOR

Caution:

- Make sure that the appliance is empty and disconnected from the power net.
 - To reverse the door, you need to tip the appliance backwards. Make sure that the appliance can lean on something firm and stable, so that it does not slip away while reversing the door.
 - All removed objects are still needed to reinstall the reversed door.
 - Do not lay the appliance flat, this could damage the cooling system.
 - It is recommended to execute the assembly with 2 people.
1. Remove the top hinge cover with a flat screw driver.
 2. Unscrew the top hinge.
 3. Remove the hole cover on the other side of the door with a flat screw driver.
 4. Move the core cover in the door from the one side to the other.
 5. Unscrew the bottom hinge and the two levelling feet. Lift the door and place the door on a soft surface to avoid scratching.
 6. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and screw the hinge pin back in again.
 7. Install the hinge at the other side on the bottom of the appliance. Reinstall the levelling feet.
 8. Place the bottom door on the bottom hinge. Make sure that the hinge is inserted into the opening at the bottom of the door. Move the hinge hole cover at the top of the door from the one side to the other.
 9. Install the upper door with the upper hinge.
 10. Click the hinge cover and the hole cover back on top of the appliance.



POSSIBLE SOLUTIONS IN CASE OF A PROBLEM

If there is a problem with your wine-chiller, please check the table below first before contacting the repair service. You may be able to fix the problem yourself.

Problem	Possible causes and solutions
The wine-chiller does not work.	Check if the plug is connected to the power outlet and if the voltage indicated on the label on the appliance corresponds with the voltage of the power net.

The wine-chiller is not cool enough.	Check the temperature settings. Ambient temperatures may cause the need of a higher or lower temperature setting. The door is being opened too frequently. The door is not shut properly. The rubber seal of the door does not close off properly.
The wine-chiller vibrates.	Check whether the wine-chiller is level.
The wine-chiller makes too much noise.	The wine-chiller may not be level. Check the ventilator.
The door does not close properly.	The wine-chiller may not be level. The door was reversed and is not installed properly. The rubber seal is not strong enough. The racks are not placed well into the wine-chiller.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 16 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.

El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 16 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 16 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado (“off”) y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha

fabricado.

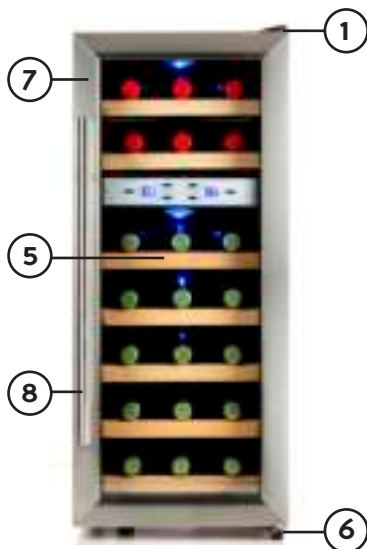
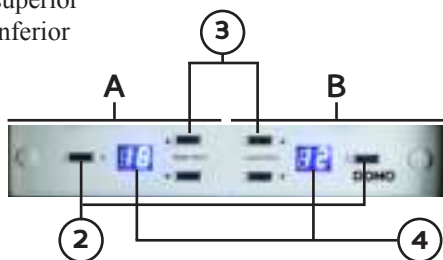
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.
- Asegúrese de que los niños no puedan subir al refrigerador ni se puedan quedar encerrados.
- Nunca limpie el refrigerador con productos inflamables. Los vapores pueden causar incendios o explosiones. No guarde gasolina ni productos inflamables en el refrigerador.
- No almacene alimentos en el refrigerador de vinos.
- Conecte siempre el refrigerador a una toma de corriente conectada a tierra.

PIEZAS

1. Bisagra
2. Luz de encendido/apagado
3. Control de temperatura
4. Pantalla de temperatura
5. 7 estantes de madera
6. Patas
7. Puerta de cristal con junta de goma
8. Asa

A: zona superior

B: zona inferior



INSTALACIÓN

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas promocionales.
2. Antes de conectar el refrigerador a la red eléctrica, debe dejarlo de pie vertical durante unas 2 horas. Esto reduce el riesgo de mal funcionamiento del sistema de refrigeración como resultado del transporte.
3. Limpie el interior con agua tibia y un paño suave.
4. Coloque el refrigerador sobre una superficie sólida y suficientemente fuerte para soportar el refrigerador lleno de botellas de vinos. Para nivelar el refrigerador puede ajustar las patas delanteras de la parte inferior.
5. No coloque el dispositivo bajo luz solar directa o cerca de fuentes de calor. La luz directa del sol puede dañar el revestimiento del refrigerador, y la cercanía de fuentes de calor puede aumentar el consumo de energía. Las temperaturas extremas también pueden hacer que el refrigerador no funcione correctamente.
6. Asegúrese que haya suficiente ventilación alrededor del refrigerador y deje al menos 10 cm de espacio entre el mismo y cualquier otro objeto.
7. Atornille el asa a la puerta con los tornillos suministrados.
8. Adecuado solamente para uso en interiores. No apto para colocación en sótanos o garajes.
9. No deje el cordón expuesto o colgando para evitar posibles accidentes.

USO

Temperatura

Asegúrese de que la temperatura esté entre 10°C y 26°C. Si la temperatura es superior o inferior, el rendimiento del refrigerador puede quedar afectado.

La temperatura puede variar dependiendo de si las botellas están en la parte superior, media, o inferior, o si la luz interior está encendida o no.

Algunas directrices para la regulación de la temperatura:

Cerveza: 6-7 °C

Champagne: 6-8 °C

Vino blanco joven, vino rosado: 9-10°C

Vino blanco para envejecer: 12 °C

Vinos tintos afrutados jóvenes: 15-16°C

Vino tinto para envejecer: 17-18°C

(Estas temperaturas son sólo directrices).

Pantalla

La temperatura puede ajustarse con los botones del panel de control. La temperatura de la zona superior (7°C tot 18°C) y la temperatura de la zona inferior (10°C tot 18°C) pueden establecerse por separado.

La iluminación interior se puede encender o apagar pulsando la luz.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y quite las botellas del refrigerador.
- Limpie el interior del refrigerador con agua caliente y una solución de soda.
- Limpie el exterior del refrigerador con agua tibia y un detergente suave.

TRASLADO

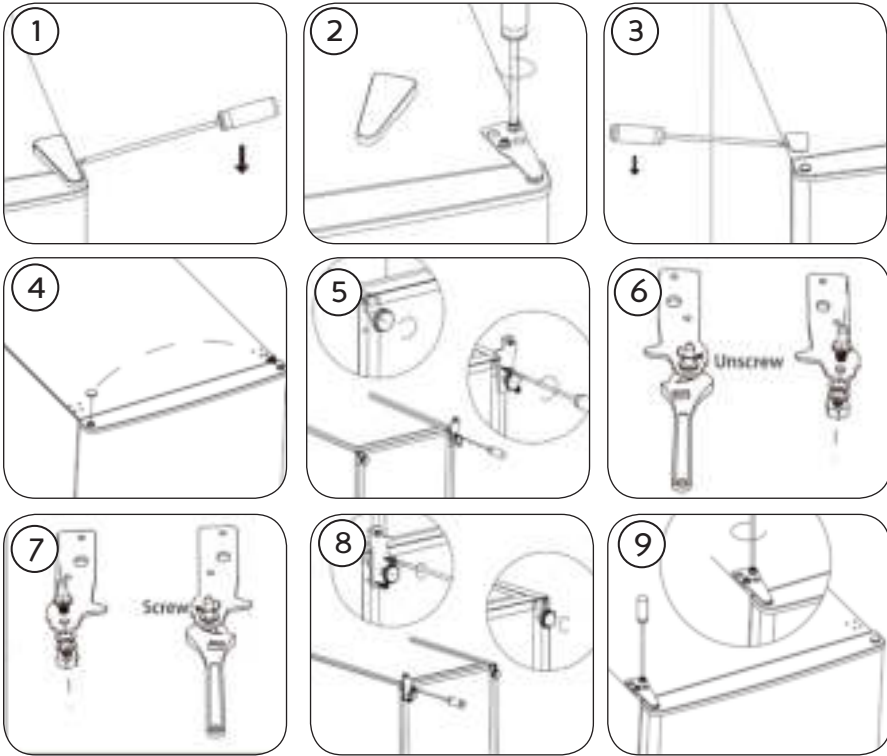
- Saque todas las botellas del refrigerador.
- Pegue todos los elementos sueltos al refrigerador con cinta adhesiva.
- Ajuste las patas de la parte inferior del refrigerador a la posición más baja para evitar daños.
- Pegue la puerta con cinta adhesiva.
- Asegúrese de que el refrigerador permanezca vertical durante el transporte.

DAR LA VUELTA A LA PUERTA

Atención:

- Asegúrese de que el aparato está vacío y de que no está conectado a la red eléctrica.
- Para dar la vuelta a la puerta es necesario inclinar el aparato hacia atrás. Asegúrese de que el aparato se puede apoyar sobre algo sólido, de manera que no se pueda deslizar al dar la vuelta a la puerta.
- Todos los elementos retirados se deben conservar para poder volver a instalar la puerta.
- No coloque el aparato plano, ya que esto podría dañar el sistema de refrigeración.
- Se recomienda que se ocupen del montaje dos personas.

1. Retire la placa protectora de la bisagra superior con un destornillador plano.
2. Desatornille la bisagra.
3. Retire la placa protectora del orificio en el otro lado de la puerta con un destornillador plano.
4. Desplace la placa protectora en la puerta, de un lado al otro.
5. Desatornille las bisagras de la parte inferior del aparato y las patas ajustables.
6. Afloje el tornillo de la bisagra, gire la placa y vuelva a apretar el tornillo. Levante la puerta y colóquela sobre una superficie suave para evitar arañazos.
7. Atornille la bisagra en el otro lado de la parte inferior del aparato. Vuelva a atornillar las patas.
8. Vuelva a colocar la puerta sobre la bisagra inferior. Asegúrese de que la bisagra se encuentra en el orificio de la parte inferior de la puerta. Desplace la placa protectora desde la parte superior de la puerta de un lado al otro.
9. Fije la puerta superior con la bisagra superior.
10. Vuelva a colocar las placas protectoras en la parte superior del aparato (placa protectora de la bisagra + orificio).



PROBLEMAS Y POSIBLES SOLUCIONES

Si ocurre un problema, compruebe primero la tabla siguiente antes de contactar con un servicio de reparación. Tal vez pueda solucionar el problema usted mismo.

Problema	Posibles causas y soluciones
El refrigerador no funciona.	Verifique si el enchufe está insertado en la toma de corriente y si la tensión indicada en la etiqueta del refrigerador coincide con la de la red eléctrica.
El refrigerador no está suficientemente frío.	Compruebe el ajuste de temperatura. Por la temperatura ambiente, puede requerir un ajuste superior. La puerta se abre muy a menudo. La puerta no está cerrada por completo. La junta de goma de la puerta no cierra bien.

El refrigerador de vinos vibra.	Compruebe si el refrigerador está nivelado.
El refrigerador hace demasiado ruido.	El refrigerador no está nivelado.
	Compruebe el ventilador
La puerta no cierra bien.	El refrigerador no está nivelado. La puerta se montó al revés y no está instalada correctamente. La junta de goma no es lo suficientemente fuerte. Los estantes no están bien colocados en el refrigerador.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přístroj smí používat pouze děti starší 16 let. Osoby se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností smí používat přístroj pouze za neustálého dohledu odpovědné osoby, která je seznámena s pravidly používání a případným rizikem.

Děti si s přístrojem nesmí hrát.

Čistění a údržbu by nesmí provádět děti mladší 16 let bez dozoru.

Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí mladších 16 let.

Přístroj nesmí používat osoby (ani děti) se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností. Pokud nejsou pod odborným dohledem, tak jej nesmí používat ani osoby bez dostatečného seznámení o pravidlech správného použití.

Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:

- kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
- chaty, chalupy
- hotely, penziony a jiné dočasné ubytování

Přístroj nesmí být používán se žádným externím časovačem ani dálkovým ovládním.

- Před použitím si přečtěte důkladně všechny informace v tomto návodu.
- Před použitím zkontrolujte zda parametry el. sítě odpovídají požadovaným parametrům na informativním štítku přístroje. Zástrčka přívodního kabelu smí být zapojena pouze do zásuvky s uzemněním a všemi standardními parametry dle místní sítě.
- Nenechávejte viset kabel přístroje přes hranu stolu a vyvarujte se toho, aby přišel do styku s horkými plochami.
- Přístroj s poškozeným přívodním kabelem nepoužívejte, i když je stále plně funkční. Jakkoli poškozený přístroj je nutné nechat zkontrolovat odborným servisem DOMO-ELEKTRO nebo jiným proškoleným pracovníkem. Nezkoušejte opravovat přístroj sami!!
- Buďte zvláště opatrní pokud jsou v blízkosti přístroje děti.
- Nepoužívejte neoriginální příslušenství. Příslušenství, které nebylo dodáno výrobcem může způsobit poranění či požár.
- Přístroj vždy vypojte před rozebráním/skládáním, pokud se delší dobu nepoužívá nebo čištěním.
- Nenechávejte bez dozoru přístroj, který je právě v provozu.
- Přístroj nestavte do blízkosti jiných zdrojů tepla (např. trouba, sporák ...)
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Používejte pouze tak jak je zamýšleno a doporučeno v

návodu.

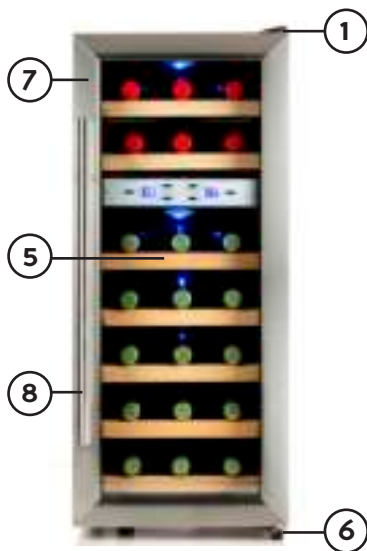
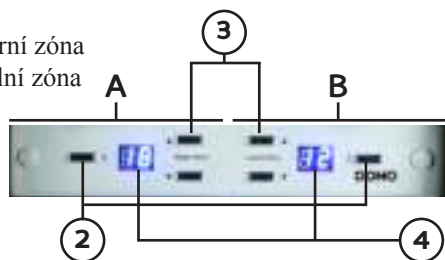
- Příklad: Přístroj stavte pouze na stabilní, suché a rovné místo.
- Příklad: Přístroj je určen pouze pro domácí použití. Veškeré zranění a rizika úrazu vzniklá nedodržením těchto pravidel a pokynů jdou na odpovědnost uživatele. Výrobce ani prodejce nenese žádné rizika plynoucí z nesprávného používání přístroje.
- Všechny opravy přístroje by měly být řešeny pouze v originálním servise DOMO-ELEKTRO, nebo v jiném proškoleném středisku.
- Přívodní kabel ani zástrčku nikdy neponořujte pod vodu.
- Děti bez dozoru se přístroje nesmí dotýkat.
- Před prvním použitím odlepte všechny reklamní polepky a ochranné fólie.
- Zajistěte, aby děti nelezly dovnitř do přístroje a v něm nezůstaly uvězněny.
- Nikdy přístroj nečistěte s hořlavou kapalinou. Vznětlivé výpary by v přístroji mohly způsobit požár. Nikdy ve vinotéce neskladujte hořlaviny.
- Ve vinotéce neskladujte žádné jídlo.
- Vinotéku vždy připojujte do uzemněné zásuvky.

ČÁSTI

1. Panty dveří
2. Spínač osvětlení
3. Nastavení teploty
4. Zobrazení teploty
5. 7 dřevěné policečky
6. Vyrovnávací nožky
7. Dveře s těsněním a sklem
8. Rukojeť

A: Horní zóna

B: Dolní zóna



MONTÁŽ

1. Odlepte všechny ochranné a reklamní polepy
2. Před zapojením do el. sítě nechte vinotéku ve vzpřímené poloze, alespoň 2 hodiny. To obecně snižuje riziko poruchy jakéhokoli chladicí systému.
3. Vnitřek vinotéky očistěte vlažnou vodou a jemným hadříkem.
4. Vinotéku postavte na stabilní, rovné a suché místo. Místo (police) musí mít dostatečnou nosnost pro případ že vinotéka bude zcela naplněná plnými lahvemi. Pro vyrovnání vinotéky můžete vyšroubovat přední nožky dle potřeby a vinotéku tak vyrovnat..
5. Vinotéku nestavte do přímého slunečního svitu ani k jinému zdroji tepla (např. sporák atd...) Sluneční záření může způsobit změnu povrchu přístroje a jiný zdroj tepla může zvýšit spotřebu energie. Extrémní teploty mohou způsobit nefunkčnost vinotéky.
6. Okolo vinotéky musí být dostatek volného prostoru, aby kolem mohl cirkulovat vzduch. Proto nechte mezi vinotékou a dalším objektem (stěnou) alespoň 10 cm volného místa.
7. S příloženými šrouby přišroubujte rukojeť na dveře.
8. Příklad je určen pouze pro vnitřní použití. Nepoužívejte ve sklepech ani v garážích.
9. Přívodní kabel by neměl volně viset ani ležet v prostoru, aby se snížilo riziko zakopnutí.

POUŽITÍ

Teplota

Vinotéka musí být v místnosti. Ujistěte se, že je okolní teplota v místnosti mezi 10 – 26 °C.

Pokud je teplota místnosti vyšší nebo nižší, může být ovlivněn výkon vinotéky. Teplota se může měnit v závislosti, zda jsou lahve na spodní, střední nebo horní policiče a zda je zapnuté vnitřní osvětlení či ne. Níže je několik základních pokynů k nastavení.

Pivo: 7 °C

Šampaňské: 7-8 °C

Mladé víno, růžové víno: 9-10 °C

Zrající vína bílá: 12 °C

Mladé, ovocné víno: 15-16 °C

Zrající vína červená: 17-18°C

(Tyto teploty jsou pouze orientační)

Displej

Na ovládacím panelu si nastavte požadovanou teplotu. Nastavit můžete pomocí tlačítek se šípkami.

Na přístroji lze nastavit 2 různé teploty. Jedna teplota pro horní zónu (7-18°C) a druhá pro spodní (10-18°C).

Vnitřní prostor vinotéky může být osvětlen. Osvětlení zapnete tlačítkem se symbolem žárovky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vinotéku vypojte z el. sítě a vyndejte z ní všechny lahve.
- Vnitřní prostor umyjte vlažnou vodou a jemným hadříkem.
- Vnější povrchy omyjte vlažnou vodou s jemným čistícím prostředkem, nikdy nepoužívejte drsná ani chemicky agresivní čistidla.

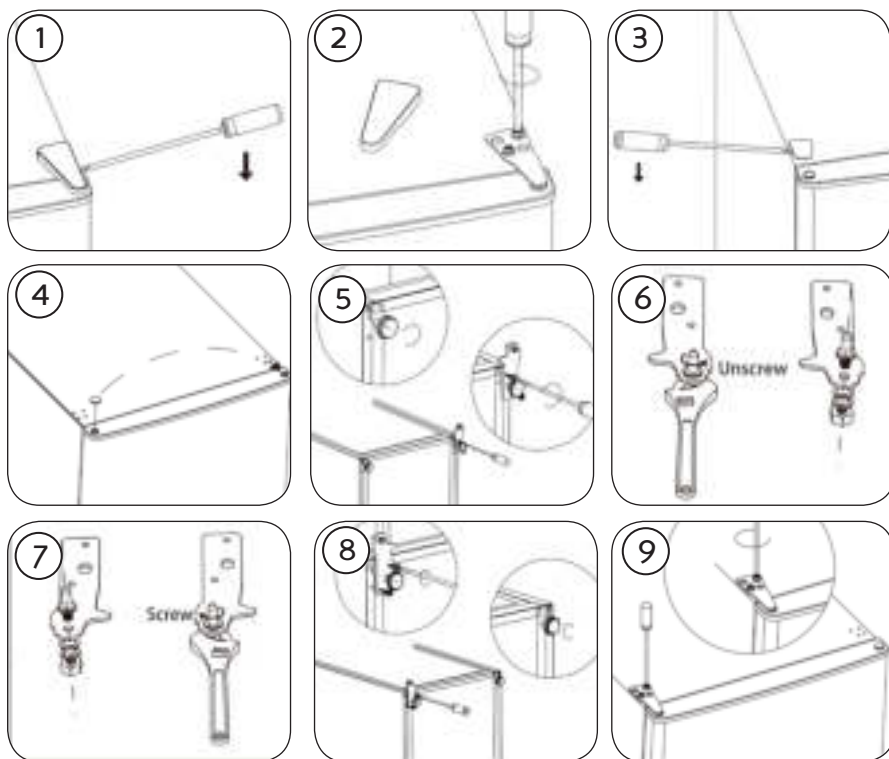
PŘEMÍSTĚNÍ VINOTÉKY

- Z vinotéky vyndejte všechny lahve.
- Všechny volné části uvnitř vinotéky (poličky, atd...) upevněte páskou.
- Přední vyrovnávací nožky nastavte do nejnižší polohy (aby se při přesunu nepoškodily).
- Zavřete dveře a zajistěte je pevnou páskou.
- Během stěhování musí být přístroj stále ve vzpřímené poloze.
- Po stěhování nechte ještě alespoň 2 hodiny stát, až poté zapojte do el. sítě.

PŘEHOZENÍ DVEŘÍ

Upozornění:

- Ujistěte se, že je lednice prázdná a vypojena z el. sítě.
 - Chcete-li dveře prohodit, nakloňte lednici směrem dozadu. Ujistěte se, že se přístroj stabilně opře o zadní stěnu. Musí to být natolik stabilní, aby při demontáži nehrozilo přepadnutí nebo podklouznutí.
 - Veškeré odmontované součásti budou potřeba na opětovné složení. Nic nevyhazujte.
 - Lednici nepokládejte, mohl by se poškodit chladicí systém.
 - Celý proces montáže je doporučeno dělat ve dvou lidech.
1. Pomocí plochého šroubováku odendejte horní kryt pantu.
 2. Horní pant odšroubujte
 3. Odstraňte kryt i na druhé straně přístroje.
 4. Přemístěte krytku v horní části dveří na druhou stranu.
 5. Odšroubujte spodní pant a 2 přední nastavitelné nožičky. Dvěře mrazáku vyndejte směrem nahoru a položte do měkkého, tak aby se nepoškrábaly.
 6. Odšroubujte a odendejte držák na spodním pantu. Držák (kolík) otočte a našroubujte zpět.
 7. Takto upravený spodní pant našroubujte na druhou stranu lednice, pod nožičku. Samostatnou nožičku nainstalujte zpět na druhou stranu.
 8. Dveře vezměte, nasad'te na spodní pant. Ujistěte se, že správně dolehly na výstupek z pantu.
 9. Horní dveře taktéž nasad'te do pantu. Připevněte horním pantem.
 10. Zacvakněte horní krytky zpět na svá místa na horní stranu přístroje.



MOŽNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

V případě, že vaše vinotéka zrovna nefunguje, před odvezením do servisu nejdříve zkontrolujte níže vypsanou tabulku. Je možné, že přístroj uvedete znovu do chodu Vy sami.

Problém	Možné řešení
Vinotéka nefunguje	Zkontrolujte, zda je přístroj zapojen do el. sítě. Zkontrolujte, zda se parametry el. sítě shodují s požadavky na štítku přístroje.

Vinotéka dostatečně nechladí	Překontrolujte nastavení teploty. Okolní teplota může způsobit, že je potřeba nastavit jinou požadovanou teplotu. Dveře přístroje se velmi často otevírají a nestíhá chladit. Dveře přístroje nejsou dovřeny a netěsní. Těsnící guma na dveřích je poškozena a netěsní
Vinotéka vibruje	Zkontrolujte, zda je přístroj ve vodorovné poloze, případně vyrovnejte pomocí předních vyrovnávacích nožek.
Vinotéka je příliš hlasitá	Přístroj asi není ve vodorovné poloze. Zkontrolujte ventilátor, zda mu něco nebrání.
Dveře vinotéky nejdou dovřít	Přístroj není ve vodorovné poloze. Dveře se předělávaly na druhou stranu a již nebylo vše dostatečně utaženo a doděláno. Těsnící guma již není dostatečně pevná. Vnitřní poličky nejsou na svém místě a překáží.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prístroj smie používať iba deti staršie ako 16 rokov. Osoby so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou smie používať prístroj iba za neustáleho dohľadu zodpovednej osoby, ktorá je oboznámená s pravidlami používania a prípadným rizikom.

Deti si s prístrojom nesmie hrať.

Čistenie a údržbu by nesmie vykonávať deti mladšie ako 16 rokov bez dozoru.

Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí mladších ako 16 rokov.

Prístroj nesmú používať osoby (ani deti) so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou. Ak nie sú pod odborným dohľadom, tak ho nesmie používať ani osoby bez dostatočného zoznámenie o pravidlách správneho použitia.

Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:

kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.

chaty, chalupy

hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie

Prístroj nesmie byť používaný sa žiadnym externým časovačom ani diaľkovým ovládaním.

- Pred použitím si prečítajte dôkladne všetky informácie v tomto návode.
- Pred použitím skontrolujte či parametre el. siete zodpovedajú požadovaným parametrom na informatívnom štítku prístroja. Zástrčka prírodného kábla môže byť zapojená len do zásuvky s uzemnením a všetkými štandardnými parametrami podľa miestnej siete.
- Nenechávajte visieť kábel prístroja cez hranu stola a vyvarujte sa toho, aby prišiel do styku s horúcimi plochami.
- Prístroj s poškodeným prírodným káblom nepoužívajte, aj keď je stále plne funkčná. Akokoľvek poškodený prístroj je nutné nechať skontrolovať odborným servisom DOMO-ELEKTRO alebo iným preškoleným pracovníkom. Neskúšajte opravovať prístroj sami !!
- Buďte zvlášť opatrní ak sú v blízkosti prístroja deti.
- Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo. Príslušenstvo, ktoré nebolo dodané výrobcom môže spôsobiť poranenia či požiar.
- Prístroj vždy vypojte pred rozobratím / skladaním, ak sa dlhšiu dobu nepoužíva alebo čistením.
- Nenechávajte bez dozoru prístroj, ktorý je práve v prevádzke.
- Prístroj nestavajte do blízkosti iných zdrojov tepla

(napr. Rúra, sporák ...)

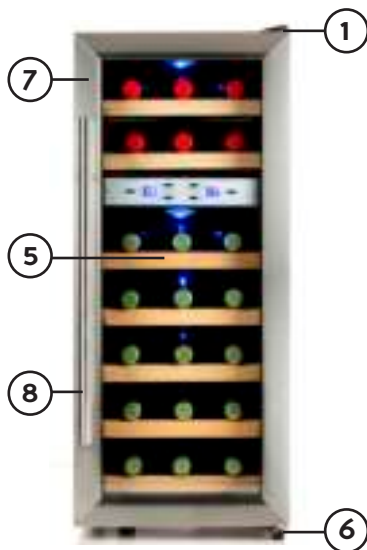
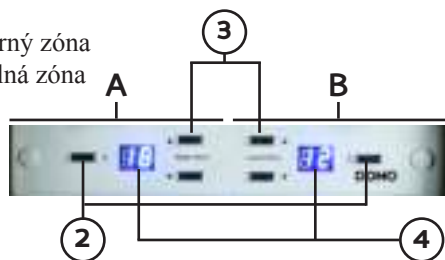
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Používajte iba tak ako je zamýšľané a odporúča v návode.
- Prístroj stavajte len na stabilný, suché a rovné miesto.
- Prístroj je určený len na domáce použitie. Všetky zranenia a rizika úrazu vzniknutá nedodržaním týchto pravidiel a pokynov idú na zodpovednosť užívateľa. Výrobca ani predajca nenesie žiadne riziká vyplývajúce z nesprávneho používania prístroja.
- Všetky opravy prístroja by mali byť riešené iba v originálnom servise DOMO-ELEKTRO, alebo v inom preškolené stredisku.
- Prívodný kábel ani zástrčku nikdy neponárajte pod vodu.
- Deti bez dozoru sa prístroja nesmú dotýkať.
- Pred prvým použitím odlepte všetky reklamné polepky a ochranné fólie.
- Zaistite, aby deti neliezli dovnútra do prístroja a v ňom nezostali uväznené.
- Nikdy prístroj nečistite s horľavou kvapalinou. Horľavé výpary by v prístroji mohli spôsobiť požiar. Nikdy vo vinotéke neskladujte horľaviny.
- Vo vinotéke neskladujte žiadne jedlo.
- Vinotéku vždy pripájajte do uzemnenej zásuvky.

ČASTI

1. Pánty dverí
2. Spínač osvetlenia
3. Nastavenie teploty
4. Zobrazenie teploty
5. 7 drevené poličky
6. Vyrovnávacia nôžky
7. Dvere s tesnením a sklom
8. Rukoväť

A: Horný zóna

B: Dolná zóna



MONTÁŽ

1. Odlepte všetky ochranné a reklamné polepy
2. Pred zapojením do el. siete nechajte vinotéku vo vzpriamenej polohe, aspoň 2 hodiny. To všeobecne znižuje riziko poruchy akéhokoľvek chladiaci systém.
3. Vnútro vinotéky očistite vlažnou vodou a jemnou handričkou.
4. Vinotéku postavte na stabilný, rovné a suché miesto. Miesto (police) musí mať dostatočnú nosnosť pre prípad že vinotéka bude úplne naplnená plnými fľašami. Pre vyrovnanie vinotéky môžete vyskrutkovať prednej nôžky podľa potreby a vinotéku tak vyrovnať ..
5. Vinotéku nestavajte do priameho slnečného svitu ani k inému zdroju tepla (napr. Sporák atď ...)
6. Slnečné žiarenie môže spôsobiť zmenu povrchu prístroja a iný zdroj tepla môže zvýšiť spotrebu energie. Extrémne teploty môžu spôsobiť nefunkčnosť vinotéky. Okolo vinotéky musí byť dostatok voľného priestoru, aby okolo mohol cirkulovať vzduch. Preto nechajte medzi vinotékou a ďalším objektom (stenou) aspoň 10 cm voľného miesta.
7. S priloženými skrutkami priskrutkujte rukoväť na dvere.
8. Prístroj je určený len pre vnútorné použitie. Nepoužívajte v pivniciach ani v garážach.
9. Prívodný kábel by nemal voľne visieť ani ležať v priestore, aby sa znížilo riziko zakopnutia.

POUŽITIE

Teplota

Vinotéka musí byť v miestnosti. Uistite sa, že je okolitá teplota v miestnosti medzi 10 - 26 ° C.

Ak je teplota miestnosti vyššia alebo nižšia, môže byť ovplyvnený výkon vinotéky. Teplota sa môže meniť v závislosti, či sú fľaše na spodnej, strednej alebo hornej policičke a či je zapnuté vnútorné osvetlenie či nie. Nižšie je niekoľko základných pokynov na nastavenie.

Pivo: 7 ° C

Šampanské: 7-8 ° C

Mladé víno, ružové víno: 9-10 ° C

Zrejúce vína biele: 12 ° C

Mladé, ovocné víno: 15-16 ° C

Zrejúce vína červené: 17-18 ° C

(Tieto teploty sú iba orientačné)

Displej

Na ovládacom paneli si nastavte požadovanú teplotu. Nastaviť môžete pomocou tlačidiel so šípkami.

Na prístroji je možné nastaviť 2 rôzne teploty. Jedna teplota pre hornú zónu (7-18°C) a druhá pre spodnú (10-18°C).

Vnútorný priestor vinotéky môže byť osvetlený. Osvetlenie zapnete tlačidlom so symbolom žiarovky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vinotéku vypojte z el. siete a vyberte z nej všetky fľaše.
- Vnútorný priestor umyte vlažnou vodou a jemnou handričkou.
- Vonkajšie povrchy umyte vlažnou vodou s jemným čistiacim prostriedkom, nikdy nepoužívajte drsná ani chemicky agresívne čistiadlá.

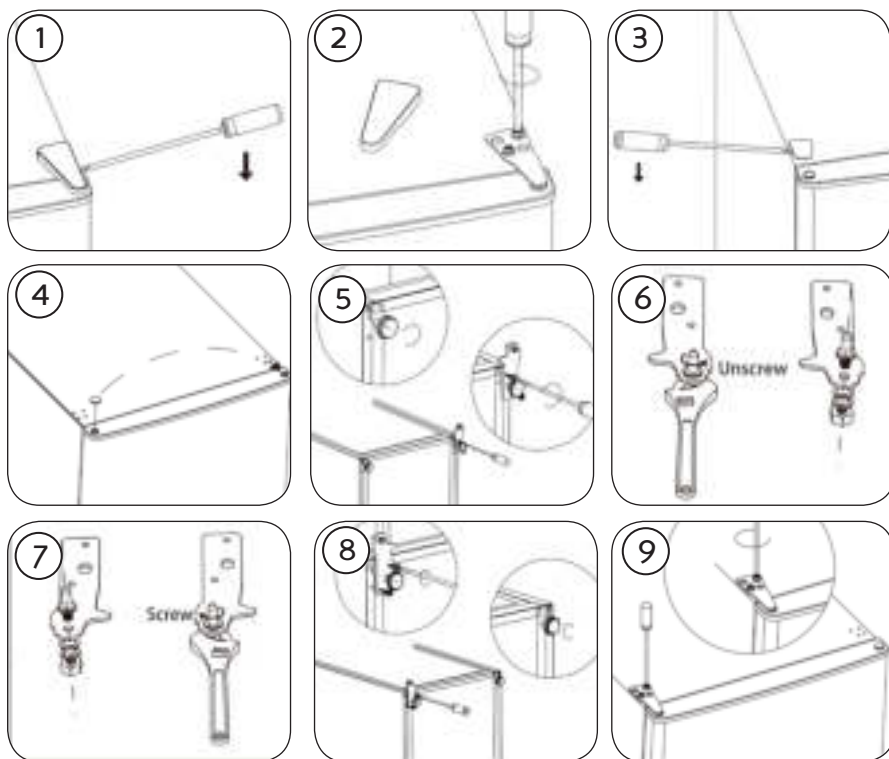
PREMIESTNENIE VINOTÉKY

- Z vinotéky vyberte všetky fľaše.
- Všetky voľné časti vo vnútri vinotéky (poličky, atď ...) upevnite páskou.
- Predné vyrovnávacej nôžky nastavte do najnižšej polohy (aby sa pri presune nepoškodili).
- Zatvorte dvere a zaistite je pevnou páskou.
- Počas sťahovania sa musí prístroj stále vo vzpriamenej polohe.
- Po sťahovaní nechajte ešte aspoň 2 hodiny stáť, až potom zapojte do el. siete.

PREHODENIE DVERÍ

Upozornenie:

- Uistite sa, že je chladnička prázdna a vypojená z el. siete.
 - Ak chcete dvere prehodiť, nakloňte chladničku smerom dozadu. Uistite sa, že sa prístroj stabilne oprie o zadnú stenu. Musí to byť natoľko stabilné, aby pri demontáži nehrozilo prepadnutiu alebo podklznutiu.
 - Akékoľvek odmontované súčasti budú potrebné na opätovné zloženie. Nič nevyhadzujte.
 - Lednici nekladte, mohol by sa poškodiť chladiaci systém.
 - Celý proces montáže sa odporúča robiť v dvoch ľuďoch.
1. Pomocou plochého skrutkovača odendajte horný pántu.
 2. Horný pánt odskrutkujte
 3. Odstráňte kryt aj na druhej strane prístroja.
 4. Premiestnite krytku v hornej časti dverí na druhú stranu.
 5. Odskrutkujte spodný pánt a 2 predné nastaviteľné nožičky. Dvere mrazničky vyberte smerom nahor a položte do mäkkého, tak aby sa predišlo poškriabaniu.
 6. Odskrutkujte a odendajte držiak na spodnom pánate. Držiak (kolík) otočte a naskrutkujte späť.
 7. Takto upravený spodný pánt naskrutkujte na druhú stranu chladničky, pod nožičku. Samostatnou nožičku nainštalujte späť na druhú stranu.
 8. Dvere vezmite, nasadte na spodný pánt. Uistite sa, že správne doľahli na výstupok z pántu.
 9. Horná dvere taktiež nasadte do pántu. Pripevnite horným pánatom.



MOŽNÉ PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

V prípade, že vaša vinotéka zrovna nefunguje, pred odvezením do servisu najskôr skontrolujte nižšie vypísanú tabuľku. Je možné, že prístroj uvediete znova do chodu Vy sami.

Problém	Možné riešenie
Vinotéka nefunguje	Skontrolujte, či je prístroj zapojený do el. siete. Skontrolujte, či sa parametre el. siete zhodujú s požiadavkami na štítku prístroja.

Vinotéka dostatočne nechladí	Prekontrolujte nastavení teploty. Okolitá teplota môže spôsobiť, že je potrebné nastaviť inú požadovanú teplotu. Dvere prístroja sa veľmi často otvárajú a nestíha chlaď. Dvere prístroje nie sú zatvorené a netesní. Tesniaca guma na dverách je poškodená a netesní
Vinotéka vibruje	Skontrolujte, či je prístroj vo vodorovnej polohe, prípadne vyrovajte pomocou predných vyrovnávacích nožičiek.
Vinotéka je príliš hlasná	Prístroj asi nie je vo vodorovnej polohe. Skontrolujte ventilátor, či mu niečo nebráni.
Dvere vinotéky nejdú zavrieť	Prístroj nie je vo vodorovnej polohe. Dvere sa prerábali na druhú stranu a už nebolo všetko dostatočne utiahnuté a dorobené. Tesniaca guma už nie je dostatočne pevná. Vnútorne poličky nie sú na svojom mieste a prekáža.

DOMO Webshop

Stofzakken op?
Antikalkcassette
nodig?

Plus un seul sac
à poussières?
Besoin d'une
cassette anti-
calcaire?

Keine Staubsau-
gerbeutel mehr?
Neue Antikalk-
Kassette fällig?

Out of dust
bags?
Need an anti-
scale cartridge?

Bestel onze
accessoires en
onderdelen nu
ook in de

Commandez dès
à présent nos
pièces et acces-
soires sur le

Bestellen Sie
Zubehör und
Ersatzteile jetzt
auch im

You can now
also order our
accessories and
parts in the

**Domo
Webshop**

**Webshop
Domo**

**Domo-
Webshop**

**Domo
Webshop**

Surf naar:

Rendez-vous sur:

Einfach unter:

Surf to:

webshop.domo-elektro.be

of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

